

Ivan Jimenez

ivan.jimenez@u-pec.fr

Maître de conférences en espagnol et études latino-américaines

Université Paris-Est Créteil (UPEC)

Département LEA (Langues étrangères appliquées)-Créteil

Laboratoire IMAGER (Institut des mondes anglophone, germanique et roman) EA 3958

Groupe CREER (Centre de recherche européen d'études romanes).

Après ses études en Philologie et langues-Français à la Universidad Nacional de Colombia-Bogotá (2002), Ivan Jimenez fait un master (2004) et un doctorat (2010) en Études hispaniques et latino-américaines à l'Université Paris 8. Dans cette université, il complète sa formation avec une licence (2012) et un master (2014) en arts du spectacle-Danse.

Liste de travaux (mise à jour le 16.09.19)

en cours

– publication de la thèse doctorale *Subjectivité et fiction historique* dans l'œuvre de Andrés Rivera (2010).

– traduction et édition en français de *El amigo de Baudelaire* (1991) de Andrés Rivera, chez L'Harmattan.

– traduction en espagnol de *De la création chorégraphique* de Michel Bernard (2001).

Publications

en danse :

– « Une Carmen en cache une autre. Alberto Alonso, Maïa Plissetskaïa et Alicia Alonso (Moscou-Cuba, 1967) », in Isabelle Launay, Sylviane Pagès, Mélanie Papin et Guillaume Sintès (dir.), *Danser en 68. Perspectives internationales*, Deuxième époque, 2018, coll. Linearis, p. 195-210.

– traduction en espagnol de Michel Bernard, « De la corporeidad ficcionaria » (en fr. « De la corporéité fictionnaire »), in Leonardo Verano Gamboa y Javier Suárez González (coord.), *Pensar el cuerpo*, Barranquilla, Ediciones Universidad del Norte, 2018, p. 155-169.

– « Pasos al Viento (France-Colombie): la danse pour croiser les cultures », in Éric Fourreau (dir.), *L'éducation artistique dans le monde. Récits et enjeux*, Toulouse, Éditions de l'Attribut, 2018, p. 120-125.

– « Corps et altérité : *Giselle* d'après Alicia Alonso (1943-1966) », in Isabel Cabrol, Camille Lacau St Guily et Renée-Clémentine Lucien (coord.), *Iberic@l. Revue d'études ibériques et ibéro-américaines*, n° 12 [Une pensée du corps et de la vie dans les cultures du monde hispanique ? (fin XIXe-première moitié du XXe siècle)], Institut d'Études Hispaniques, Université Paris IV-Sorbonne, automne 2017, p. 207-221.

<http://iberical.parissorbonne.fr/wp-content/uploads/2018/06/Iberic@l-no12-automne-2017-Final-Art15.pdf>

– « Tourner en rond : la danse entre inter- et transdisciplinarité dans *AfterLight* (2009) », in Sylvie Le Moël et Laure de Nervaux-Gavoty (éds.), *De l'interdisciplinarité à la transdisciplinarité? Nouveaux objets, nouveaux enjeux de la recherche en littérature et sciences humaines*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2017, coll. Philosophie et transculturalité, p. 219-242.

- « Notas sobre la danza contemporánea en Colombia », in Angélica Montes, Fabio Rodríguez et al. (éds.), *Artélogie*, n° 9 [Horizons et perspectives de la culture en Colombie, 1990-2015], 2016. <https://journals.openedition.org/artelogie/782>
- « El amanecer de los cuerpos : "tiempo" y "contemporaneidad" en la danza en Cesena (2012) de Anne Teresa De Keersmaeker », in Juan Manuel Ruiz (dir.), *Eidos*, n° 24 [Experiencia del tiempo en el mundo contemporáneo], Departamento de Humanidades y Filosofía, Universidad del Norte, Barranquilla, 2016. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5400718>
- « L'être ensemble dans *INXILIO*. Danse et politique en Colombie », in Laure Guilbert et Patrick Germain-Thomas (dir.), *Recherches en danse*, n° 4 [Danse(s) et politique(s)], 2015. <http://danse.revues.org/1198>
- « Inclusión y exclusión : figuras de la comunidad en la sinfonía coreográfica *INXILIO* (2010) », in Sylvia de Castro (éd.), *Desde el Jardín de Freud*, n° 13 [El conflicto, la segregación y la exclusión], Bogotá, Escuela de psicoanálisis-Universidad Nacional de Colombia, 2013. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4635482>

en éducation et sociodidactique des langues :

- rédaction du blog *Quelle(s) langue(s) à l'école?*, qle.hypotheses.org
- traduction en français de l'article de Pablo Albertoni, « Reivindicaciones glotopolíticas en espacios de tensión: la frontera uruguayo-brasileña »/ « Revendications glottopolitiques dans des espaces de tension : la frontière uruguayo-brésilienne », *Glottopol. Revue de sociolinguistique en ligne*, n° 32 [Glottopolítica - Langage et luttes sociales dans l'espace hispano-lusophone], dir. Elvira Narvaja de Arnoux, José del Valle et Alexandre Duchêne, 2019. http://glottopol.univrouen.fr/telecharger/numero_32/gpl32_04albertoni_traduction.pdf

en littérature :

- « Notas sobre el cuerpo en *Los ejércitos* de Evelio Rosero », in Leonardo Verano Gamboa y Javier Suárez González (coord.), *Pensar el cuerpo*, Barranquilla, Ediciones Universidad del Norte, 2018, p. 413-433.
- « L'écart historique entre le 'voyage' et le 'déplacement'. À propos de *Los derrotados* (2012) de Pablo Montoya », in Camilo Bogoya et Nicolas de Ribas (dir.), *L'Entre-deux. Voyages en terres-néogrenadines : de la réalité à la fiction (XVIIIe-XXIe siècles)*, 2019, Université d'Artois [en ligne], Université d'Artois (en préparation).
- « Historia y memoria : la confesión en *Los informantes* de Juan Gabriel Vásquez », in Françoise Aubès et Caroline Lepage (éds.), *Les Écritures de la confession dans la péninsule ibérique et en Amérique latine*, GRELLP/CRLA-Archivos, 2015, p. 336-348.
- « Baudelaire, amigo de Rivera », in Cecilia González et Graciela Villanueva (dir.), *Cuadernos LIRICO* [en ligne], n° 10 [El XIX en el XX], 2014. <http://lirico.revues.org/1707>
- « García Márquez recuerda algo que Cepeda Samudio había contado. Re-escritura en torno a la masacre de las bananeras », in Marta Inés Waldegaray (coord.), *Réécritures en Amérique Latine : les modèles décentrés*, Centre de recherche Écritures, Université Paul Verlaine, Metz, 2009, p. 35-51.
- « Andrés Rivera. Du réalisme révolutionnaire à la subjectivation de l'histoire », in Laurent Aubague, Jean Franco et Alba Lara-Alengrin (dir.), *Les littératures d'Amérique latine au XXe siècle : une poétique de la transgression ?*, Paris, L'Harmattan, 2009, p. 99-118.
- « La voz en la ficción histórica », in Belén del Rocío Moreno (éd.), *Desde el Jardín de Freud*,

n° 8 [La voz en los lazos sociales], Escuela de psicoanálisis y cultura, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, 2008, p. 309-325.

<https://revistas.unal.edu.co/index.php/jardin/article/view/10064/10591>

– « Instancias de lo político en *El verdugo en el umbral* de Andrés Rivera », in Julio Premat (dir.), *Cahiers de LI.RI.CO.*, n° 4 [Chimères. Quand la littérature sait, voit, pense], Presses Universitaires Paris 8 Vincennes–Saint-Denis, 2008, p. 243-254. <http://lirico.revues.org/4776>

– « Compromiso y autonomía de la literatura en Andrés Rivera. Sobre el concepto de autor », in Julio Premat (dir.), *Cahiers de LI.RI.CO.*, n° 1 (Figuras de autor), Presses Universitaires Paris 8 Vincennes–Saint-Denis, 2006, p. 235-247. <http://lirico.revues.org/815>

– « Historia, memoria y narrativa en Vivir para contarla de Gabriel García Márquez », in Patricia Trujillo (éd.), *Literatura: Teoría, Historia, Crítica*, n° 8, Departamento de literatura, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, 2006, p. 53-95.

<http://www.revistas.unal.edu.co/index.php/lthc/article/view/7896>

Communications et interventions

en danse :

– « Medea en el Caribe: la danza-teatro del grupo Koré en la Barranquilla de los 90' », 4 juin 2019, 44e conférence annuelle de la CSA (Caribbean Studies Association), Santa Marta, Colombie.

– « Danse et 'populaire' en Amérique latine : los Alonso (Cuba) et los Darof (Colombie) dans les années 1960 », 16 mai 2019, séminaire L'Amérique latine sous le prisme de 'lo popular', IMAGER-Groupe CREER, UPEC, Créteil.

– « Lo que queda de la guerra, miradas hacia el 'post-conflicto' en Colombia desde las artes escénicas : *Campo muerto* (2007), *Labio de liebre* (2015) y *La despedida* (2017) », colloque en études culturelles colombiennes, 26 octobre 2018, Groupe d'études colombiennes, City University of New York (CUNY).

– « Coreografiar los conflictos en Colombia : *Campo muerto* (2007) et *Arrebato* (2012) de Danza Común », colloque Ex/positions et vestiges. Topologies du deuil, vecteurs de la mémoire, 6 juin 2018, Semaine de l'Amérique latine et des Caraïbes, organisé par Laboratorio de Geoestética-Grupo de investigación estética y política, FMSH, Paris.

– « El concepto de alteridad en tres filósofos franceses : P. Ricoeur, M. Bernard y F. Jullien. Miradas desde la danza », journée d'études Diálogos transatlánticos desde las Humanidades, 29 mars 2017, Chaire Europe 2017 (rencontres internationales), Universidad del Norte, Barranquilla.

– « Educación para la paz, educación para la alteridad. Entre danza y ciencias », Conférence internationale *Sciences pour la paix*, 7 de octubre de 2016, Facultad de ciencias-Universidad Nacional de Colombia, Bogotá.

– « Alicia Alonso et *Giselle* : poétiques et politiques du geste, au-delà de la propagande », journée d'études Médiations: poétiques et politiques, 11 juin 2016, IMAGER-Groupe CREER, UPEC, Créteil.

– « Corps et altérités. Alicia Alonso et les traditions du ballet classique (*Giselle*) », colloque international Une pensée du corps et de la vie dans les cultures du monde hispanique?, 26 mai 2016, Université Paris-Sorbonne.

– « Danse et transdisciplinarité. *INXILIO* et la violence en Colombie », colloque international De l'interdisciplinarité à la transdisciplinarité?, 28 novembre 2014, IMAGER, UPEC, Créteil.

- « Espace et altérité. À propos du concept de geste chez Hubert Godard », 14 novembre 2014, Association Movidanza, Paris.
- « Cesena e *INXILIO* : tiempo y violencia en la danza », colloque international L'expérience du temps dans le monde contemporain, 23 octobre 2014, Universidad del Norte, Barranquilla.
- « Corps et lectures du passé : *INXILIO* et la commémoration du Bicentenaire » et rencontre avec les artistes de la compagnie El Cuerpo de Indias, 18 avril 2013, GRECOL-Maison de l'Amérique Latine, Paris.
- « El cuerpo en las lecturas de la historia: *INXILIO* y la conmemoración del Bicentenario de la Independencia », colloque international De vuelta al cuerpo: arte, política y subjetividad, Chaire Europe (rencontres internationales), 21 mars 2013, Universidad del Norte, Barranquilla.

en éducation et sociodidactique des langues:

- Introduction à la journée d'études *Regards critiques sur la notion de langue: vers quelles pratiques en éducation?*, co-organisée avec Florencia Justo, Joëlle Aden et Graciela Villanueva, 18 juin 2019, ESPE-IMAGER (Groupes CREER et LANGUENACT), UPEC, Créteil.
- Intervention sur le plurilinguisme et l'éveil aux langues à partir du film *Où est la maison de mon ami?* (en persan) d'Abbas Kiarostami, 25 septembre 2018, en collaboration avec Elisabeth Schirmer, Sarah Genot et Bruno Blanche, Mission École et Cinéma 93, Académie de Créteil, la Courneuve.
- Ateliers de théâtre et langue vivante (espagnol) pour des lycéens, en collaboration avec Jaime Correa, 29 octobre-7 novembre 2018, Deerfield Academy, Massachussets (USA).
- « Imaginaires linguistiques et culturels. Quand l'enseignement-apprentissage des langues rencontre la sociolinguistique », journée d'étude *Glottophobie et discrimination*, coorganisée avec Graciela Villanueva, 13 juin 2018, ESPE-IMAGER (Groupe CREER), UPEC, Créteil.
- « Écoute et perception dans les approches plurielles (1er degré) », journée d'étude *Expériences de l'écoute en didactique des langues et des cultures*, 16 novembre 2016, Université Paris 3-Groupe Diltec, Paris.
- « Language teaching/learning and artistic practices : working with sensory and social imaginary worlds », 2 novembre 2017, Deerfield Academy, Massachussets (USA).
- Ateliers de théâtre et langues vivantes (espagnol et français) pour des lycéens, en collaboration avec Jaime Correa, 24 octobre- 3 novembre 2017, Deerfield Academy, Massachussets (USA).
- « De l'observation à l'action: entre danse, théâtre et langues », journée d'étude en didactique, 18 juin 2016, IMAGER-Groupe LIDIL 12, UPEC, Créteil.
- Introduction aux journées d'étude *Plurilinguisme à l'école*, organisées en collaboration avec Stephen-Scott Brewer, 4 et 5 juin 2014, ESPE-IMAGER (Groupes CREER et LIDIL 12), UPEC, Créteil.
- « Littératures, arts de la scène et didactique de l'espagnol », Journée d'études *Inter(ré)férences : croisements des discours et des champs disciplinaires*, 7 juin 2013, IMAGER-Groupe CREER, UPEC, Créteil.

en littérature :

- « Violencia, memoria y olvido en *Juego de memoria* (2017) de Humberto Ballesteros », 7 novembre 2017, Groupe d'études colombiennes, City University of New York (CUNY).

- « Del viaje al desplazamiento. La figuración de Caldas en *Los derrotados* (2012) de Pablo Montoya, journée d'étude Voyages en terres-néogrenadines : de la réalité à la fiction (XVIIIe-XXIe siècles), 13 octobre 2017, Université d'Artois, Arras.
- « De la 'casa' al 'maître' : Gilard, lector y traductor de *La casa grande* (1962) de Cepeda Samudio », colloque international Lire, écrire, traduire la Colombie : perspectives croisées, 23 et 24 novembre 2017, Université Paris 8, Cité Universitaire, Paris.
- « García Márquez y el río Magdalena: relatos de un mismo viaje », journée d'études Le récit de voyage en/entre l'Europe et l'Amérique hispanique, 11 octobre 2016, IMAGER-Groupe CREER, UPEC, Créteil.
- « El novelista y el archivo. Aproximaciones a la ficción histórica en América Latina », Colloque international Penser l'archive, 17 septembre 2015, Universidad del Norte, Barranquilla.
- « Baudelaire, amigo de Rivera », colloque international El XIX en el XX. Ejercicios de reescritura e imaginación histórica entre dos siglos, 14 octobre 2013, IMAGER-Groupe CREER, UPE, Créteil.
- « Le corps dans la fiction historique latino-américaine contemporaine », Séminaire sur le 'corps' du GRELPP, 8 février 2013, Université Paris X, Nanterre.
- « La guerra que aflora por los poros de todos. Sobre *Los ejércitos* (2007) de Evelio Rosero », journée d'étude Corps et violence dans les littératures hispaniques et latinoaméricaines contemporaines, 25 janvier 2013, ENS-rue d'Ulm, Paris.
- « *La revolución es un sueño eterno* de Rivera : l'envers de la ferveur révolutionnaire », commémoration du Bicentenaire de la Révolution de Mai, 28 mai 2010, Collectif argentin pour la mémoire-Maison de l'Amérique latine, Paris.
- « Le thème de la révolution dans l'œuvre de Andrés Rivera », Séminaire du LISAA (Littératures, savoirs et arts), 19 juin 2008, Université de Marne-la-Vallée.
- « Escritura y reescritura alrededor de una historia. La masacre de las bananeras narrada por García Márquez y Cepeda Samudio », colloque Réécritures en Amérique latine, 11 avril 2008, Équipe Écritures, Université Paul Verlaine-Metz.
- « La representación del sujeto : una instancia de lo político en *El verdugo en el umbral* de Andrés Rivera », Séminaire Chimères, 22 mars 2008, Laboratoire LI.RI.CO. (Littératures contemporaines du Rio de la Plata)–Traverses, Université Paris 8, Colegio de España, Cité Universitaire, Paris.
- « Andrés Rivera. Décalages par rapport à une écriture révolutionnaire », colloque international Hors Normes, détournements, transgressions dans les Amériques, 26 janvier 2008, ETOILL (Études occitanes, ibériques, latino-américaines et lusophones), Université Paul Valéry-Montpellier 3.
- « Compromiso y autonomía de la literatura en Andrés Rivera. Sobre el concepto de autor », Séminaire Figures d'auteur, 9 décembre 2005, Laboratoire LI.RI.CO. (Littératures contemporaines du Rio de la Plata)–Traverses, Université Paris 8, Saint-Denis.